

Liebe Mitarbeitende in Berliner Unterkünften für geflüchtete Menschen,

in unserem ersten Newsletter haben wir für Sie einige Informationen zusammengestellt, von denen wir denken, dass sie für Sie interessant sein könnten. Sicherlich haben Sie Einiges auch schon über andere Verteiler erhalten, wir bitten Sie eventuelle Dopplungen zu entschuldigen. Aufgrund der vielen Veränderungen der letzten Wochen, fällt unser erster Newsletter etwas ausführlicher aus. Wir hoffen, dass Sie für sich oder Ihre Bewohner*innen an der ein oder anderen Stelle auf hilfreiche Hinweise stoßen.

Wir wünschen Ihnen alles Gute in dieser herausfordernden Zeit, mit herzlichen Grüßen

Ihr Mobiles Schulungsteam Kinderschutz

22.04.2020

Übersicht

- I. Erreichbarkeit der Berliner Fachstellen gegen sexualisierte Gewalt in Kindheit und Jugend
- II. Aktuelle Informationen und interessante Beratungsangebote für Kinder, Jugendliche und Familien
- III. Allgemeine Unterstützungsangebote
- IV. Mehrsprachige Informationen zu Covid 19

I. Erreichbarkeit der Berliner Fachstellen gegen sexualisierte Gewalt in Kindheit und Jugend

Wildwasser:

Beratung findet in den Mädchenberatungsstellen derzeit vorrangig telefonisch oder über eine gesicherte Online-Plattform bera.net statt. Im Einzelfall werden auch unter Einhaltung von Sicherheitsmaßnahmen persönliche Beratungen durchgeführt. Die telefonische Erreichbarkeit: Mädchen*beratungsstelle Wriezener Straße: 48628222, Mo bis Do 10-16 Uhr, Freitag 10-13 Uhr, Mädchen*beratungsstelle Dircksenstraße: 2824427, Mo und Di 10-13 Uhr, Donnerstag 13-16 Uhr.

KiZ/ Kind im Zentrum:

Kind im Zentrum bietet von Montag bis Freitag einen Telefondienst, in der Zeit von 10.00-12.00 Uhr, unter der Nummer 2828077, an. KiZ bietet aktuell keine Face-to-Face Beratungen an. Mail- (kiz@ejf.de), Video-, und

WICHTIGE TELEFONNUMMERN

Berliner Hotline Kinderschutz:

Tel.: 030 61 00 66

Kindernotdienst:

Tel.: 030 61 00 61

Jugendnotdienst:

Tel.: 030 61 00 62

Mädchennotdienst:

Tel.: 030 61 00 63

Hilfetelefon

„Gewalt gegen Frauen“:

Tel.: 08000 116 016

FrauenKrisenTelefon e.V.:

Tel.: 030 615 42 43

persönliche Beratung für Migrantinnen:

Tel.: 030 615 75 96

BIG-Hotline

Hilfe bei häuslicher Gewalt gegen Frauen und ihre Kinder:

Tel.: 030 6110300

Berliner Krisendienst

Tel.: 030 39063

+ Bezirksdurchwahl :

Mitte & Friedrichshain-Kreuzberg: - 10

Charlottenburg-Wilmersdorf: - 20

Spandau: - 30

Pankow: - 40

Reinickendorf: - 50

Tempelhof-Schöneberg &

Steglitz-Zehlendorf: - 60

Lichtenberg & Marzahn-

Hellersdorf: - 70

Treptow-Köpenick: - 80

Neukölln: - 90

Telefonberatungen sind möglich.

Berliner Jungs:

Beratungen können per Mail, Telefon und in Absprache in Face-to-Face Beratungen durchgeführt werden. Telefonische Sprechzeiten, werktags 10:00-16:00 Uhr.

Tauwetter:

Tauwetter berät und informiert unverändert per Email. Telefonisch gibt es keine festen Telefonzeiten, stattdessen wird mehrmals täglich der AB abgehört und zurückgerufen. Face-to-Face-Beratungen sind vorübergehend eingestellt, Telefonkonferenzen sind zur Beratung möglich. Der Start der nächsten Selbsthilfegruppe ist verschoben.

Strohalm e.V.:

Strohalm ist telefonisch täglich erreichbar zwischen 10:00 und 12:00 Uhr. Der Anrufbeantworter wird regelmäßig abgehört. Beratungen können telefonisch oder mit Hilfe von zoom (über Computer/digital) weiterhin stattfinden, Mails werden zeitnah beantwortet. Fortbildungen werden bis auf Weiteres verschoben.

Im Rahmen der **Kampagne „Kein Kind alleine lassen“ des UBSKM** finden Betroffene und Unterstützer*innen wichtige Telefonnummern sowie Flyer und Plakate zum Aushängen/Auslegen:

www.kein-kind-alleine-lassen.de

II. Aktuelle Informationen und interessante Beratungsangebote für Kinder, Jugendliche und Familien

bke-Onlineberatung (Bundeskonzferenz für Erziehungsberatung e.V.):

Die bke bietet **professionelle Beratungsangebote über das Internet für Jugendliche und Eltern** an. Die bke-Onlineberatung ist - wie die Beratung in den Erziehungs- und Familienberatungsstellen - kostenfrei. Es gibt Beratung per Mail oder per Einzelchat, Gruppenchats und Themenforen.

<https://www.bke-beratung.de/>

Im Anhang des Newsletters finden Sie eine Liste der aktuellen Telefonberatungszeiten der Berliner Erziehungs- und Familienberatungsstellen in den einzelnen Bezirken.

Jugendnotmail:

Online Notberatung und Themenchats für Kinder und Jugendliche von 10 bis 19 Jahren:

<https://jugendnotmail.berlin/>

Lambda Jugendberatung in&out:

Online Beratung für LSBTIQ*- Jugendliche vom Jugendnetzwerk Lambda: help@comingout.de

<https://www.comingout.de/>

Nummer gegen Kummer:

Ab sofort ist das **Kinder- und Jugendtelefon** unter der Nummer 116 111 von Montag bis Samstag wie bisher von 14 bis 20 Uhr und ab sofort zusätzlich Montag, Mittwoch und Donnerstag von 10 bis 12

Uhr erreichbar.

Das **Elterntelefon** berät unter der Nummer 0800 – 111 0 550 wie bisher von Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr und zusätzlich am Dienstag und Donnerstag von 17 bis 19 Uhr.

Die **Online-Beratung** steht Kindern und Jugendlichen unter www.nummergegenkummer.de im Chat am Mittwoch und Donnerstag von 15 bis 17 Uhr und zusätzlich am Dienstag und Freitag von 10 bis 12 Uhr zur Verfügung. Die E-Mail-Beratung ist rund um die Uhr erreichbar.

Sorgentelefon für Jugendliche von Outreach:

Bei Fragen, Sorgen oder Ängsten steht allen Jugendlichen das Sorgentelefon von Outreach unter der Telefonnummer 030 253 99 73 von Montag bis Sonntag in der Zeit von 11 bis 19 Uhr zur Verfügung. Die Telefonberatung erfolgt auf Deutsch und bei Bedarf auch in weiteren Sprachen. Weitere Informationen unter www.outreach.berlin.

Notfall-KiZ (Kinderzuschlag):

Zum Notfall-KiZ für Familien mit weniger Einkommen durch Corona gibt es hier mehr Infos: <https://www.bmfsfj.de/kiz>

Berliner Familienportal:

Ideen zur Beschäftigung für Kinder und Jugendliche während der Corona-Zeit

<https://www.berlin.de/familie/de/informationen/corona-zeit-kinder-zu-hause-beschaeftigen-346?fbclid=IwAR0wf8DXoI-KKwShUb63XG3M3GssS1Pb4CYXlJBleYsN48cKTSW-Xwh06p0>

Lernplattform in acht verschiedenen Sprachen:

Binogi ist eine mehrsprachige (u.a. Arabisch, Tigrinya, Somali), digitale Lernplattform für SchülerInnen der 5.-10. Klasse.

<https://www.binogi.de/>

III. Allgemeine Unterstützungsangebote

Flüchtlingsberatungsstellen in Berlin – Online- und Telefonberatungsangebot:

<https://fluechtlingsrat-berlin.de/wp-content/uploads/asylberatunginfoblatt.pdf>

Telefonische **AWO-Asylverfahrensberatung im Ankunftscenter Berlin:**

https://fluechtlingsrat-berlin.de/wp-content/uploads/awo-asylberatung_akuz.pdf

Triaphon – Non-Profit-Sprachmittlung:

Mit Triaphon gibt es ab sofort einen kostenfreie telefonischen 24h-Übersetzungsdienst für Krankenhäuser und Arztpraxen: <https://triaphon.org/>

Im Anhang des Newsletters finden Sie zudem das **Booklet „Sprachbarriere überwinden! Fremdsprachen in Berliner Arztpraxen**. Darin sind die Facharzttrichtungen durch Piktogramme sehr übersichtlich dargestellt, die Sprachkompetenzen der Ärzte farblich abgesetzt und es erfolgt eine Zuordnung nach Bezirk.

TransVer- Psychosoziales Ressourcen-Netzwerk zur interkulturellen Öffnung:

TransVer bietet telefonische Beratung für Geflüchtete/Migrant*innen bei psychischer Belastung an. Alle Menschen, unabhängig von der jeweiligen Muttersprache oder den deutschen Sprachressourcen, können sich telefonisch (**030 20 969 04 0**) oder per Email (**transver@charite.de**) jederzeit an TransVer wenden. Es können in der Regel Telefonkonferenzen unter Einbezug von Sprachmittler*innen organisiert werden.

Auch Fachkräfte können sich weiterhin bei Fragen zu Notfällen, Krisen oder der psychosozialen Versorgung von Klient*innen beraten lassen. Die regelmäßigen Supervisionsangebote für psychosoziale Fachkräfte (<https://transver-berlin.de/supervision/>) finden weiterhin (virtuell) statt.

In Kürze werden die Fortbildungsangebote zur psychosozialen Versorgung in der Einwanderungsgesellschaft (<https://transver-berlin.de/fortbildung/>), ggf. in virtueller Form, für das weitere Jahr 2020 bekannt gegeben.

Kontakt: Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie, Charité- Universitätsmedizin Berlin, Campus Mitte Standort: Brunnenstr. 188-190, 3. Hinterhof rechts, Tieremise, 10119 Berlin, Tel.: 030 20 969 04- 15, Fax: 030 20 969 04- 99, www.transver-berlin.de

Zentrum für transkulturelle Psychiatrie:

Psychiatrische und psychologische Notfallhotline für Geflüchtete und Mitarbeiter*innen im Geflüchtetenbereich von Montag bis Freitag, jeweils von 11:00 - 15:00h unter 0160 / 61 55 017 erreichbar.

IPSO-Care:

Psychosoziale Onlineberatungen in 14 verschiedenen Sprachen unter www.ipso-care.com

Der Paritätische Berlin:

Liste, welche **Dienstleistungs- und Beratungsangebote** auch in der aktuellen Lage weiterhin oder neu bei den Mitgliedsorganisationen des Paritätischen zur Verfügung stehen:

<https://www.paritaet-berlin.de/themen-a-z/coronakrise/wir-helfen-unterstuetzung-durch-paritaetische-mitgliedsorganisationen.html>

Bundesinitiative „Schutz von geflüchteten Menschen in Flüchtlingsunterkünften“:

Informationen und Materialien zum Umgang mit Covid-19 in Flüchtlingsunterkünften (Stand: 02.04.20): <http://www.gewaltschutz-gu.de/gewaltschutz-gu.de/content/e5119/e6101/2020-04-03E-MailAnhangCoronafinal.pdf?preview=preview>

IV. Mehrsprachige Informationen zu Covid 19

Auf der Website der Beauftragten des **Berliner Senats für Integration und Migration** finden sich ab sofort unter www.berlin.de/lb/intmig/service/corona-info aktuelle Links zu mehrsprachigen Informationen rund um das Coronavirus finden. Zu den Themen gehören u.a.:

- Fragen zum Arbeitsplatz
- Fragen zum Aufenthalt
- Finanzielle Hilfen
- Schutz vor COVID-19
- Unterkünfte

- Psychosoziale Beratung

Neben Links zu Texten und Podcasts befinden sich dort auch Infografiken und Factsheets zum Herunterladen. Die Seite wird fortlaufend ergänzt und erweitert.

Mehrsprachige Informationen zum Thema Corona in Unterkünften bzw. zum Thema Quarantäne in Unterkünften gibt es auch online, etwa in Arabisch, Farsi, Türkisch und Vietnamesisch per Audio und als Infoblatt auf der **Seite des LAF**:

<https://www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit/infektionsschutz>

Flyer in 18 Sprachen mit Informationen zu den Themen Gesundheit, Öffentliches Leben, Arbeiten und Geld, Einreisen und Ausreisen und Links zu Informations-Webseiten zum Ausdrucken für Menschen, die nicht digital erreichbar sind, neben zahlreichen anderen Unterlagen und Informationen auf der Seite der **Integrationsbeauftragten des Bundes**:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Mehrsprachige Informationen zu Gesundheitsthemen, u.a. zu Corona, von **Bild und Sprache -Verein für bildgestützte Sprachförderung und Kommunikation e. V.**:

<http://medi-bild.de/hauptseiten/Materialien.html>

Linksammlung zu mehrsprachigen Informationen und Flyern gibt es auch auf der Internetseite des **Flüchtlingsrats Berlin**: https://fluechtlingsrat-berlin.de/news_termine/corona/